

CÁC ĐIỀU KHOẢN & ĐIỀU KIỆN CHUNG

Theo Đơn Đặt Hàng (“PO”) này, Mondelēz International hoặc đơn vị liên kết hoặc chi nhánh của Mondelēz International được chỉ định trong PO này (“MDLZ”) đồng ý mua hàng hoá và/hoặc dịch vụ được liệt kê trong PO này. Quý Công ty có thể chấp nhận PO này bằng cách thông báo cho MDLZ hoặc bắt đầu thực hiện theo PO này, tùy hành động nào được Quý Công ty thực hiện trước, và Quý Công ty sẽ được xem là đã chấp nhận PO này nếu MDLZ không nhận được từ chối trong vòng 7 ngày sau khi phát hành PO. Nếu được MDLZ yêu cầu, Quý Công ty sẽ xác nhận việc Quý Công ty nhận được và có khả năng thực hiện theo PO này trong thời hạn mà MDLZ yêu cầu (nhưng không trễ hơn 7 ngày sau khi Quý Công ty nhận được yêu cầu đó). MDLZ không chấp thuận bất kỳ sửa đổi hoặc điều khoản nào mà Quý Công ty đề xuất đối với PO này (kể cả trên các biểu mẫu, hóa đơn của Quý Công ty hoặc dưới hình thức khác).

1. Giá và Thanh toán. Quý Công ty sẽ bán cho MDLZ theo giá được quy định trong PO này. Nếu không có quy định về giá, giá sẽ là (a) giá mới nhất mà Quý Công ty tính hoặc báo giá cho MDLZ hoặc (b) giá thấp nhất được pháp luật hiện hành cho phép, tùy giá nào thấp hơn. Giá bao gồm tất cả các chi phí trừ khi MDLZ đồng ý trước bằng văn bản là sẽ bồi hoàn cho Quý Công ty, và trong trường hợp này Quý Công ty sẽ liệt kê các chi phí đó trên hóa đơn mà không tăng giá sau bất kỳ khoản chiết khấu hoặc giảm giá nào và cung cấp bản sao của các biên lai gốc. Quý Công ty sẽ không phát hành hóa đơn cho MDLZ đối với hàng hóa cho đến khi Quý Công ty đã giao hàng hoặc đối với dịch vụ cho đến khi Quý Công ty đã hoàn thành, trừ khi MDLZ đồng ý khác đi bằng văn bản. MDLZ không có nghĩa vụ thanh toán các hóa đơn mà MDLZ nhận được đối với hàng hoá hoặc dịch vụ sau hơn 6 tháng kể từ khi hàng hoá hoặc dịch vụ được giao hoặc thực hiện, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác. Thời hạn thanh toán sẽ bắt đầu ngay khi MDLZ nhận được hàng hoá và dịch vụ được MDLZ chấp nhận hoặc nhận được hóa đơn hợp lệ, tùy thời điểm nào đến sau (trừ khi pháp luật áp dụng yêu cầu thời hạn bắt đầu vào ngày của hóa đơn). Bằng việc chấp nhận PO này, Quý Công ty đồng ý rằng MDLZ sẽ thanh toán cho Quý Công ty trong chu kỳ thanh toán của MDLZ theo thời hạn được quy định trong PO này (nếu không có, thời hạn sẽ là 60 ngày đối với Liên minh Châu Âu và 120 ngày ở các khu vực còn lại trên thế giới), trừ khi MDLZ áp dụng thời hạn thanh toán ngắn hơn do các quy tắc bắt buộc theo pháp luật áp dụng. Hóa đơn của Quý Công ty phải thể hiện số PO. Nếu được pháp luật cho phép, MDLZ có thể từ chối thanh toán số tiền tranh chấp theo PO này cho đến khi tranh chấp được giải quyết, và MDLZ có thể bù trừ bất kỳ số tiền nào mà Quý Công ty hoặc các đơn vị liên kết của Quý Công ty nợ MDLZ hoặc bất kỳ đơn vị liên kết nào của MDLZ (nhưng MDLZ không chịu trách nhiệm liên đới và riêng rẽ với các đơn vị liên kết của MDLZ). Phụ thuộc vào pháp luật áp dụng, Quý Công ty sẽ sử dụng hệ thống điện tử mà MDLZ chỉ định (việc này có thể yêu cầu Quý Công ty phải đăng ký với một bên thứ ba bằng chi phí của Quý Công ty trong trường hợp được pháp luật cho phép) để nhận đơn đặt hàng, xuất hóa đơn, và nhận thanh toán.

2. Nghĩa vụ và Bảo đảm. Quý Công ty sẽ bảo đảm rằng tất cả hàng hoá (kể cả bao bì hàng hoá) và các dịch vụ sẽ: (a) tuân thủ các tiêu chuẩn kỹ thuật của MDLZ (hoặc các tiêu chuẩn kỹ thuật của Quý Công ty mà chúng tôi đã chấp thuận) và phù hợp với tất cả các mẫu đã được chấp thuận; (b) không có khiếm khuyết, được dán nhãn đúng, được sản xuất bằng nguyên vật liệu mới, và có chất lượng và tay nghề tốt; (c) phù hợp cho mục đích sử dụng dự kiến trong hoặc với thực phẩm và trong phạm vi hiểu biết của Quý Công ty, không chứa đựng bất kỳ hóa chất nào mà MDLZ được yêu cầu phải báo cáo cho các cơ quan chính quyền địa phương hoặc bị pháp luật hạn chế theo hình thức khác; (d) không xâm phạm, cũng như việc MDLZ sử dụng hàng hoá (kể cả bao bì hàng hoá) và các dịch vụ sẽ không xâm phạm, các quyền sở hữu trí tuệ hoặc bất kỳ quyền nào khác của bất kỳ người nào; (e) không khiến bất kỳ sản phẩm nào của MDLZ có bất kỳ mùi, vị, cấu trúc hoặc màu sắc ngoài ý muốn nào; và (f) được thực hiện một cách cẩn trọng và bởi các nhân viên chuyên nghiệp và lành nghề. Quý Công ty sẽ ký các bảo đảm thực phẩm nguyên chất theo yêu cầu hợp lý của MDLZ nếu pháp luật áp dụng có yêu cầu. Quý Công ty sẽ bảo đảm rằng Quý Công ty cùng với hàng hoá và dịch vụ tuân thủ: (i) tất cả các luật, quy định, và tiêu chuẩn ngành áp dụng của các quốc gia nơi hàng hoá được giao đến hoặc các dịch vụ được thực hiện và/hoặc sẽ được sử dụng (với điều kiện là MDLZ đã thông báo cho Quý Công ty về các quốc gia đó), (ii) Bộ Quy tắc Ứng xử của MDLZ, và (iii) Sổ tay về Kỳ vọng Chất lượng của MDLZ áp dụng đối với Nhà Cung cấp/Nhà Đồng Sản xuất (kể cả các yêu cầu cụ thể đối với nguyên liệu thành phần), Sổ tay Hướng dẫn Tiêu chuẩn HACCP, và các hướng dẫn khác được thông báo cho Quý Công ty mà MDLZ nói chung yêu cầu các nhà cung cấp của MDLZ phải đáp ứng ((ii) và (iii) có thể được tìm thấy trên “Cổng Thông tin Điện tử dành cho Nhà Cung cấp” của MDLZ trên internet tại địa chỉ <https://www.mondelezinternational.com/procurement>). Quý Công ty xác nhận Quý Công ty đã nhận được các sổ tay hướng dẫn, các sổ tay hướng dẫn đó là một phần của PO này, và có thể được thay đổi. Quý Công ty phải ngay lập tức thông báo cho MDLZ nếu Quý Công ty biết được bất kỳ vấn đề tiềm tàng nào về chất lượng, an toàn hoặc nhãn hàng hóa đối với hàng hoá và dịch vụ hoặc bất kỳ vi phạm tiềm tàng nào đối với các nghĩa vụ của Quý Công ty trong PO này. Quý Công ty theo đây chuyển giao cho MDLZ bất kỳ bảo đảm nào liên quan đến hàng hoá và dịch vụ, hoặc nếu Quý Công ty không thể chuyển giao các bảo đảm đó, Quý Công ty đồng ý đưa ra các khiếu nại theo các bảo đảm đó thay mặt cho MDLZ theo yêu cầu của MDLZ. Quý Công ty sẽ bảo đảm rằng các nhân viên, đại lý, và nhà thầu phụ của Quý Công ty tuân thủ PO này và, bên cạnh đó, khi ở tại cơ sở của MDLZ, tuân thủ các yêu cầu về chất lượng, an toàn và an ninh của nơi đó. Quý Công ty sẽ cung cấp, trong vòng 14 ngày, tất cả các thông tin về hàng hoá, dịch vụ hoặc tiêu chuẩn kỹ thuật theo yêu cầu hợp lý của MDLZ (hoặc nhà thầu của MDLZ), kể cả điền thông tin vào và gửi lại bất kỳ biểu mẫu nào chẳng hạn như Yêu cầu Xác nhận Tiêu chuẩn Kỹ thuật.

3. Nguyên vật liệu. Trừ khi MDLZ cung cấp cho Quý Công ty nguyên vật liệu liên quan đến PO này, Quý Công ty sẽ mua toàn bộ nguyên vật liệu cần thiết, nguyên vật liệu đó sẽ vẫn là tài sản của Quý Công ty, và MDLZ không chịu trách nhiệm về nguyên vật liệu đó. MDLZ có thể yêu cầu Quý Công ty mua nguyên vật liệu từ các nhà cung cấp nhất định và Quý Công ty sẽ mua nguyên vật liệu từ các nhà cung cấp đó trừ khi việc đó khiến Quý Công ty vi phạm các

hợp đồng hiện hữu của Quý Công ty. Quý Công ty sẽ chỉ sử dụng nguyên vật liệu đó để thực hiện theo PO này và chuyển qua cho MDLZ bất kỳ khoản giảm giá nào hoặc bất kỳ khoản tiết kiệm nào khác mà Quý Công ty nhận được tương ứng. Nếu MDLZ cung cấp cho Quý Công ty nguyên vật liệu liên quan đến PO này, nguyên vật liệu đó sẽ vẫn là tài sản của MDLZ, Quý Công ty sẽ bảo quản nguyên vật liệu đó trong tình trạng tốt, Quý Công ty sẽ bảo đảm nguyên vật liệu đó tiếp tục không bị ràng buộc bởi bất kỳ quyền cầm giữ hoặc biện pháp bảo đảm nào, Quý Công ty sẽ chỉ sử dụng nguyên vật liệu đó liên quan đến PO này, và Quý Công ty sẽ trả lại nguyên vật liệu đó cho MDLZ hoặc xử lý theo hình thức khác đối với nguyên vật liệu đó theo hướng dẫn của MDLZ. Việc sử dụng nguyên vật liệu mà MDLZ cung cấp hoặc yêu cầu Quý Công ty mua không giải trừ Quý Công ty khỏi bất kỳ nghĩa vụ nào theo PO này.

4. Từ chối. MDLZ có quyền kiểm tra hàng hoá và dịch vụ trong thời hạn hợp lý sau khi giao hàng và thông báo cho Quý Công ty về việc có bất kỳ trường hợp không tuân thủ nào và Quý Công ty sẽ không tuyên bố là MDLZ đã để mất quyền được bảo hành trong trường hợp chậm kiểm tra và thông báo. Theo toàn quyền quyết định của mình (theo pháp luật áp dụng), MDLZ có thể từ chối và trả lại cho Quý Công ty, bằng chi phí của Quý Công ty, toàn bộ hoặc bất kỳ phần hàng hoá hoặc dịch vụ nào được giao vượt quá số lượng được đặt hàng và/hoặc không phù hợp với PO hoặc các nghĩa vụ của Quý Công ty. Trong trường hợp đó, theo quyền quyết định của MDLZ, Quý Công ty sẽ thực hiện một hoặc nhiều hành động sau đây: (a) giao hàng hoá hoặc dịch vụ thay thế phù hợp với PO và các nghĩa vụ của Quý Công ty trong thời hạn hợp lý, (b) hoàn trả tiền đầy đủ cho MDLZ hoặc đưa ra mức chiết khấu phù hợp cho MDLZ, và/hoặc (c) bồi hoàn cho MDLZ chi phí hàng hoá hoặc dịch vụ thay thế mà MDLZ mua do việc không tuân thủ của Quý Công ty. Quý Công ty cũng sẽ bồi thường cho MDLZ bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào mà MDLZ phải chịu liên quan đến bất kỳ trường hợp nào nêu trên. Quý Công ty sẽ chịu bất kỳ chi phí nào mà MDLZ phải chi trả liên quan đến việc giao hàng hoá và dịch vụ thay thế bao gồm vận chuyển, di dời, kiểm tra, lắp đặt, v.v... Bất kể các nghĩa vụ của MDLZ, Quý Công ty có trách nhiệm kiểm tra, kiểm định, kiểm soát chất lượng, và cung cấp cho MDLZ các giấy chứng nhận phân tích từ các phòng thí nghiệm được công nhận. Việc thanh toán cho hàng hoá hoặc dịch vụ không được ngầm hiểu là chấp nhận nghiệm thu.

5. Thay đổi và Hủy bỏ. Trước khi Quý Công ty giao hàng hoá hoặc thực hiện dịch vụ, MDLZ có quyền yêu cầu thay đổi. Nếu chúng tôi chứng minh rằng thay đổi sẽ làm giảm chi phí của Quý Công ty hoặc nếu Quý Công ty chứng minh rằng thay đổi sẽ làm tăng chi phí của Quý Công ty hoặc ảnh hưởng đến khả năng của Quý Công ty trong việc hoàn thành PO này đúng thời hạn, thì MDLZ sẽ thương lượng điều chỉnh một cách hợp lý đối với giá hoặc lịch trình với Quý Công ty hoặc MDLZ có thể quyết định không thực hiện thay đổi. MDLZ có thể hủy bỏ PO này đối với bất kỳ hàng hoá nào chưa được giao hoặc bất kỳ dịch vụ nào chưa được thực hiện bằng cách thông báo cho Quý Công ty. Sau khi MDLZ thông báo cho Quý Công ty, Quý Công ty sẽ thực hiện tất cả các bước hợp lý để giảm đến mức tối thiểu chi phí do việc hủy bỏ của MDLZ. Như là biện pháp khắc phục duy nhất, MDLZ sẽ thanh toán cho Quý Công ty các chi phí không thể tránh được đã phát sinh cho Quý Công ty trước khi nhận được thông báo của MDLZ (trừ đi bất kỳ khoản tiết kiệm nào thu được từ việc hủy bỏ của MDLZ) mà Quý Công

ty có thể chứng minh bằng văn bản đáp ứng yêu cầu hợp lý của MDLZ. Nếu MDLZ thay đổi các tiêu chuẩn kỹ thuật của mình, Quý Công ty sẽ tuân thủ các tiêu chuẩn kỹ thuật được thay đổi đó trong vòng 10 ngày sau khi nhận được thông báo. Việc Quý Công ty thực hiện theo các tiêu chuẩn kỹ thuật được thay đổi sẽ được hiểu là Quý Công ty chấp nhận thay đổi đó.

6. Giao hàng và Rủi ro. Trừ khi được quy định khác đi trong PO này hoặc trong một thỏa thuận bằng văn bản được ký bởi cả hai bên để điều chỉnh việc mua hàng này, Quý Công ty sẽ giao hàng hoá cho MDLZ theo Điều kiện DDP Incoterms 2020 đến địa điểm “giao đến” của MDLZ được ghi trong PO này và Quý Công ty chịu rủi ro tổn thất hoặc thiệt hại đối với hàng hoá và giữ quyền sở hữu cho đến khi hàng hoá được giao đáp ứng yêu cầu cho MDLZ, và vào thời điểm đó rủi ro tổn thất và quyền sở hữu được chuyển cho MDLZ. Nếu hàng hoá được gửi từ một quốc gia khác, Quý Công ty sẽ có vai trò là nhà nhập khẩu và chịu trách nhiệm về quy trình nhập khẩu cho đến khi MDLZ nhận được hàng hoá đáp ứng yêu cầu với các thông tin phù hợp và giấy tờ hải quan tương ứng, trừ khi MDLZ đồng ý khác đi bằng văn bản hoặc các Điều kiện INCOTERMS theo thỏa thuận quy định khác đi. Quý Công ty sẽ chịu các chi phí, bao gồm các khoản thuế và các khoản phí giao hàng khác, đối với hàng hoá nhập khẩu và MDLZ có quyền cung cấp cho Quý Công ty các hướng dẫn hợp lý về phát hành chứng từ. Trong trường hợp MDLZ quyết định xử lý quy trình nhập khẩu của riêng MDLZ, Quý Công ty sẽ cung cấp cho MDLZ các tài liệu cần thiết để hoàn thành quy trình. Nếu có thỏa thuận về ngày hoặc giờ giao hàng cố định cho PO này, thì thời gian là yếu tố cốt lõi và nếu Quý Công ty chậm giao hàng hoá hoặc thực hiện dịch vụ, MDLZ có thể hủy bỏ PO và có thể không thanh toán đối với hàng hoá không được giao hoặc dịch vụ không được thực hiện vào thời điểm cam kết. MDLZ có thể mua hàng hoá hoặc dịch vụ thay thế và Quý Công ty sẽ chịu những và Quý Công ty sẽ bồi thường cho MDLZ bất kỳ tổn thất nào khác mà MDLZ phải chịu. Quý Công ty sẽ giao hàng vào những ngày thường trong tuần trong giờ làm việc bình thường của MDLZ. Quý Công ty sẽ dán nhãn đúng cách thức cho tất cả các đơn vị với tên của Quý Công ty, mô tả hàng hoá, số PO, số lô và nếu áp dụng “ngày hết hạn” và bất kỳ thông tin nhận diện nào khác mà MDLZ yêu cầu. Quý Công ty sẽ cung cấp các thông tin chính xác và hoàn chỉnh về tất cả các chứng từ giao hàng và hải quan, bao gồm mô tả hàng hoá, quốc gia xuất xứ và sản xuất, loại tiền tệ, các điều khoản giao hàng và địa điểm sản xuất thực tế nếu hàng hoá là nguyên liệu thành phần hoặc nguyên vật liệu bao bì tiếp xúc thực phẩm.

7. Bồi thường. Quý Công ty sẽ bồi thường, bảo vệ và bảo đảm cho MDLZ (và các đơn vị liên kết, nhân viên, và đại lý của MDLZ) không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ và tất cả các tổn thất, thiệt hại, tiền phạt, biện pháp xử phạt, và chi phí (kể cả phí luật sư hợp lý) phát sinh từ các khiếu nại của bên thứ ba do các hành vi vi phạm PO này, hành vi sơ suất hoặc thiếu sót, hoặc hành vi sai trái cố ý của Quý Công ty hoặc của các nhân viên, đại lý, hoặc nhà thầu phụ của Quý Công ty, dù thực tế hay bị cáo buộc.

8. Bảo hiểm. Quý Công ty sẽ duy trì, bằng chi phí của Quý Công ty, bảo hiểm trách nhiệm chung và bảo hiểm trách nhiệm sản phẩm để bảo hiểm cho các nghĩa vụ của Quý Công ty theo PO này, với hạn mức theo quy định của pháp luật hoặc theo xác định của đơn vị liên kết hoặc địa điểm mua hàng của MDLZ (tùy giá trị nào cao hơn), nhưng trong mọi trường hợp không

thấp hơn 1.000.000 USD (hoặc giá trị tương đương bằng nội tệ) cho mỗi sự kiện bảo hiểm (trừ khi Quý Công ty có trụ sở đặt tại Mexico, Trung Mỹ hoặc Nam Mỹ, và trong trường hợp đó hạn mức không thấp hơn 300.000 USD (hoặc giá trị tương đương bằng nội tệ) cho mỗi sự kiện bảo hiểm). Nếu các nhân viên của Quý Công ty sẽ có mặt tại các cơ sở của MDLZ hoặc sẽ làm việc với tư cách là đại lý thay mặt cho chúng tôi, Quý Công ty cũng sẽ duy trì, bằng chi phí của Quý Công ty, bảo hiểm tai nạn lao động và/hoặc bảo hiểm trách nhiệm người sử dụng lao động và bảo hiểm xe ô tô (kể cả bảo hiểm trách nhiệm xe ô tô) với số tiền theo yêu cầu của luật hoặc quy định áp dụng. Quý Công ty sẽ mua bảo hiểm đó từ các công ty bảo hiểm có xếp hạng không thấp hơn A-VII theo AM Best và đủ điều kiện hoạt động kinh doanh tại quốc gia của đơn vị liên kết hoặc địa điểm mua hàng của MDLZ.

9. Giải quyết Tranh chấp và Luật Điều chỉnh. Nếu các bên không thể giải quyết tranh chấp liên quan đến PO này thông qua thương lượng trên tinh thần thiện chí, thì tranh chấp đó sẽ được giải quyết riêng biệt theo quyết định của các tòa án thương mại của quốc gia và bang (hoặc lãnh thổ khác, nếu áp dụng) được quy định trong PO - là địa điểm giải quyết tranh chấp hoặc nếu không có, nơi MDLZ (hoặc đơn vị liên kết hoặc chi nhánh mua hàng hoặc tiếp nhận của MDLZ) được đăng ký (hoặc địa điểm khác nếu pháp luật có quy định), và pháp luật của quốc gia và bang đó (hoặc lãnh thổ khác đó, nếu áp dụng) sẽ được áp dụng. Quý Công ty từ bỏ việc phản đối thẩm quyền xét xử đó và quyền khởi kiện tại bất kỳ nơi nào khác. Công ước của Liên hiệp quốc về Mua Bán Hàng hóa Quốc tế sẽ không được áp dụng.

10. Các Sự kiện Không thể Kiểm soát. Nếu một trong hai bên không thể tuân thủ PO này vì các sự kiện vượt ngoài khả năng kiểm soát hợp lý của mình, thì bên đó sẽ nhanh chóng thông báo cho bên kia bằng văn bản và sẽ nỗ lực hợp lý để khôi phục khả năng thực hiện của mình trong vòng 10 ngày. Nếu tình trạng không có khả năng thực hiện tiếp diễn trong thời gian hơn 10 ngày, bên kia có thể hủy bỏ PO này ngay lập tức, mà không phải chịu chi phí hoặc tiền phạt nào, bằng cách gửi thông báo bằng văn bản cho bên không thể thực hiện. Việc gia tăng chi phí ngoài dự kiến gây ra bởi các sự kiện hoặc điều kiện thị trường thay đổi, và đình công, lãn công, hoặc hoạt động công việc khác tại cơ sở của Quý Công ty không phải là các sự kiện không thể kiểm soát.

11. Kiểm tra. MDLZ có quyền kiểm tra bất kỳ cơ sở và hồ sơ nào của Quý Công ty có liên quan đến PO này để đánh giá các quy trình bảo đảm chất lượng và bảo vệ thực phẩm của Quý Công ty và việc Quý Công ty tuân thủ các tiêu chuẩn kỹ thuật (“các Kiểm tra Chất lượng”), việc Quý Công ty tuân thủ Chính sách Trách nhiệm Xã hội của Doanh nghiệp (“CSR”) của MDLZ (“các Kiểm tra CSR”), và để xác minh rằng các quy định về giá, chi phí chuyển qua, chi phí được bồi hoàn, hoặc các quy định tài chính khác phù hợp với PO này (“các Kiểm tra Tài chính”). MDLZ có thể tự mình tiến hành các Kiểm tra Chất lượng và các Kiểm tra Tài chính hoặc tiến hành các Kiểm tra Chất lượng và các Kiểm tra Tài chính thông qua các đại diện bên thứ ba do MDLZ lựa chọn hoặc do Quý Công ty lựa chọn từ danh sách được MDLZ chấp thuận trước, và Quý Công ty sẽ không yêu cầu bất kỳ kiểm toán viên nào phải ký thỏa thuận bổ sung để tiến hành việc kiểm tra đó. MDLZ cũng có thể thay thế bằng việc yêu cầu Quý Công ty hoàn thành một bảng câu hỏi hoặc trước khi thực hiện việc kiểm tra, hoặc yêu cầu Quý

Công ty đăng ký với và nộp các thông tin cho một bên thứ ba mà MDLZ đã lựa chọn để quản lý các thông tin kiểm tra. Đối với các Kiểm tra Chất lượng, MDLZ có thể yêu cầu Quý Công ty thu xếp thực hiện kiểm tra của bên thứ ba theo các hệ thống chứng nhận được công nhận của Sáng kiến An toàn Thực phẩm Toàn cầu (GFSI) (bắt buộc nếu Quý Công ty cung cấp nguyên vật liệu thô hoặc bao bì). Đối với các Kiểm tra CSR, MDLZ có thể yêu cầu Quý Công ty tham gia Chương trình Tìm Nguồn Cung ứng Có Trách nhiệm được bảo trợ bởi AIM tại Châu Âu và GMA tại Hoa Kỳ (“AIM-PROGRESS”). Nếu như vậy, Quý Công ty sẽ nhanh chóng đăng ký với hệ thống Trao đổi Dữ liệu Đạo đức Nhà Cung cấp (“SEDEX”) và hoàn thành một bảng câu hỏi tự đánh giá (“SAQ”) cho mỗi địa điểm có liên quan đến việc thực hiện của Quý Công ty theo PO này. Quý Công ty sẽ bảo đảm thông tin SAQ đúng với tình hình hiện tại, cập nhật thông tin SAQ ít nhất mỗi năm một lần, và bảo đảm MDLZ có quyền tiếp cận thông tin SAQ đó. MDLZ có thể yêu cầu thêm thông tin hoặc yêu cầu Quý Công ty thực hiện các hành động khắc phục do SAQ. MDLZ cũng có thể yêu cầu Quý Công ty thu xếp để một kiểm toán viên được MDLZ chấp thuận thực hiện việc kiểm tra theo các hướng dẫn AIM-PROGRESS. Quý Công ty có thể yêu cầu MDLZ chấp nhận việc kiểm tra mà Quý Công ty đã thực hiện cho một khách hàng khác, và MDLZ sẽ quyết định chấp nhận toàn bộ hay một phần việc kiểm tra đó. MDLZ có thể yêu cầu kiểm tra lại định kỳ theo đánh giá rủi ro của MDLZ. Nếu Quý Công ty đã vi phạm PO này, Quý Công ty sẽ ngay lập tức thực hiện các hành động khắc phục mà MDLZ yêu cầu một cách hợp lý, và MDLZ hoặc người đại diện của MDLZ có thể kiểm tra cơ sở hoặc hồ sơ của Quý Công ty với mức độ thường xuyên cần thiết một cách hợp lý để xác minh việc khắc phục. Đối với các Kiểm tra Chất lượng và các Kiểm tra CSR (kể cả AIM-PROGRESS), MDLZ sẽ chịu các chi phí nội bộ riêng của MDLZ và Quý Công ty sẽ chịu tất cả các chi phí kiểm tra khác (kể cả các chi phí của các kiểm toán viên bên thứ ba). Đối với các Kiểm tra Tài chính, MDLZ sẽ chịu các chi phí nội bộ riêng của MDLZ và chi phí của các kiểm toán viên, trừ khi MDLZ phát hiện Quý Công ty đã vi phạm PO này, khi đó Quý Công ty sẽ bồi hoàn các chi phí của MDLZ. Nếu Quý Công ty từ chối bất kỳ việc kiểm tra nào, MDLZ có thể từ chối thanh toán và/hoặc MDLZ có thể hủy bỏ PO.

12. Thông tin Bảo Mật.

(a) **Bảo vệ Chung.** Bất kỳ thông tin không công khai nào mà Quý Công ty biết được về MDLZ liên quan đến PO này, bao gồm, nhưng không giới hạn, bất kỳ thông tin cá nhân, dữ liệu cá nhân, hoặc thuật ngữ tương tự nào, như lần lượt được định nghĩa theo pháp luật áp dụng (“Thông tin Cá nhân”) được cung cấp cho Quý Công ty bởi MDLZ hoặc thay mặt cho MDLZ, và chính PO là các thông tin bảo mật của MDLZ (“Thông tin Bảo Mật”) và Quý Công ty không được tiết lộ Thông tin Bảo Mật của MDLZ cho bất kỳ bên thứ ba nào. Quý Công ty (và nếu có liên quan, các đơn vị liên kết của Quý Công ty) chỉ có thể sử dụng Thông tin Bảo Mật của MDLZ trong phạm vi cần thiết để thực hiện theo PO này, và chỉ có thể chia sẻ Thông tin Bảo Mật của MDLZ, trên cơ sở cần phải biết, với các nhân viên của Quý Công ty (và những người khác đã được chúng tôi chấp thuận trước, là những người đã ký các thỏa thuận bảo mật được MDLZ chấp nhận một cách hợp lý) là những người hỗ trợ Quý Công ty trong việc thực hiện các nghĩa vụ của Quý Công ty theo PO này. Quý Công ty sẽ bảo đảm rằng tất cả các nhà thầu

phụ chịu sự điều chỉnh của các điều khoản của PO này và Quý Công ty vẫn phải chịu trách nhiệm trước MDLZ về việc thực hiện hoặc không thực hiện của các nhà thầu phụ của Quý Công ty. MDLZ sở hữu tất cả Thông tin Bảo Mật và khi thực hiện (hoặc chấm dứt) PO, hoặc khi có yêu cầu của MDLZ, Quý Công ty phải trả lại một cách an toàn Thông tin Bảo Mật và tất cả các bản sao cho MDLZ hoặc nếu MDLZ có chỉ thị, xử lý Thông tin Bảo Mật theo cách thức được MDLZ chấp thuận. Nếu không có chấp thuận trước bằng văn bản của MDLZ, Quý Công ty sẽ không quảng cáo hoặc công bố việc Quý Công ty đã ký hợp đồng cung cấp hàng hoá hoặc dịch vụ cho MDLZ. Quý Công ty sẽ (và sẽ bảo đảm rằng bất kỳ đơn vị liên kết nào hoặc bất kỳ người nào khác mà Quý Công ty cùng làm việc sẽ) duy trì các biện pháp bảo vệ hành chính, vật lý, và kỹ thuật hợp lý về mặt thương mại để bảo vệ Thông tin Bảo Mật tuân thủ tất cả các quy định pháp luật về quyền riêng tư và với mức độ bảo vệ không thấp hơn các biện pháp kiểm soát an ninh mà Quý Công ty áp dụng đối với các thông tin bảo mật của chính của Quý Công ty. Quý Công ty sẽ ngay lập tức thông báo cho MDLZ ngay khi biết được về hoặc có lý do hợp lý để nghi ngờ là có bất kỳ vi phạm bảo mật nào dẫn đến việc Thông tin Bảo Mật bị tiêu hủy, bị mất, bị thay đổi, bị tiết lộ, hoặc bị truy cập trái phép, dù là ngẫu nhiên hay bất hợp pháp, hoặc bất kỳ sự cố nào khác làm tổn hại nghiêm trọng tính bảo mật, toàn vẹn hoặc an ninh của Thông tin Bảo Mật hoặc các hệ thống được sử dụng để lưu trữ hoặc xử lý Thông tin Bảo Mật.

(b) **Xử lý Thông tin Cá nhân.** Quý Công ty hiểu và đồng ý rằng, trong phạm vi được áp dụng và trừ khi Quý Công ty và MDLZ có thỏa thuận khác, Quý Công ty là một Nhà Cung cấp Dịch vụ hoặc Bên Xử lý như được định nghĩa theo các quy định pháp luật áp dụng về quyền riêng tư. Quý Công ty sẽ chỉ xử lý hoặc sử dụng Thông tin Cá nhân của MDLZ mà MDLZ hoặc người đại diện của MDLZ cung cấp cho Quý Công ty, hoặc Quý Công ty có quyền tiếp cận, (i) theo hướng dẫn của MDLZ, (ii) trong phạm vi cần thiết một cách hợp lý để thực hiện PO này, và (iii) theo yêu cầu của pháp luật áp dụng. Không giới hạn quy định trước, Quý Công ty không được bán bất kỳ Thông tin Cá nhân nào của MDLZ cũng như không được giữ lại, sử dụng, duy trì, tiết lộ hoặc xử lý theo hình thức khác Thông tin Cá nhân của MDLZ cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích cụ thể là thực hiện PO và đặc biệt là không vì các mục đích hoặc lợi ích thương mại riêng của Quý Công ty. Quý Công ty cam đoan, bảo đảm và xác nhận rằng Quý Công ty hiểu và sẽ tuân thủ các hạn chế được quy định tại phần này và PO.

(c) **Yêu cầu Cá nhân đối với Thông tin Cá nhân.** Quý Công ty sẽ hợp tác với MDLZ nếu một cá nhân đưa ra yêu cầu hợp pháp đối với: (i) việc truy cập Thông tin Cá nhân của cá nhân đó; (ii) thông tin về các loại nguồn được sử dụng để thu thập Thông tin Cá nhân; hoặc (iii) thông tin về các loại hoặc hạng mục cụ thể của Thông tin Cá nhân của cá nhân đó, bao gồm bằng cách cung cấp các thông tin được yêu cầu dưới định dạng tài liệu di động và, trong phạm vi có thể về mặt kỹ thuật, có thể sẵn sàng sử dụng và cho phép cá nhân đó truyền tải các thông tin đó cho một đơn vị khác hoặc (iv) bất kỳ quyền nào khác mà người đó có đối với Thông tin Cá nhân của người đó theo bất kỳ quy định pháp luật áp dụng về quyền riêng tư nào. Quý Công ty sẽ nhanh chóng thông báo bằng văn bản cho MDLZ về bất kỳ yêu cầu nào đối với Thông tin Cá nhân.

13. Quyền Sở hữu Trí tuệ.

(a) **Sở hữu Trí tuệ Tồn tại Trước.** MDLZ và Quý Công ty mỗi bên sẽ sở hữu và tiếp tục sở hữu tất cả các quyền sở hữu trí tuệ, quyền sở hữu công nghiệp, và quyền sở hữu khác với bất kỳ tính chất nào trên toàn thế giới, dù đã được đăng ký hay chưa (“các Quyền SHTT”) mà mỗi bên sở hữu trước khi đưa ra PO này.

(b) **Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu.** Nếu Quý Công ty hoặc các nhà thầu phụ được cho phép của Quý Công ty tạo ra, thiết kế, sáng chế, có được, hoặc phát triển sản phẩm công việc cho MDLZ hoặc thay mặt cho MDLZ mà sản phẩm công việc là (hoặc có thể là) đối tượng của bất kỳ Quyền SHTT nào hoặc chứa đựng nội dung là (hoặc có thể là) đối tượng của bất kỳ Quyền SHTT nào (“các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu”), Quý Công ty theo đây xác nhận rằng, trong phạm vi tối đa được pháp luật cho phép: (i) tất cả các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu đó là “sản phẩm công việc được thuê thực hiện” như được định nghĩa trong luật quyền tác giả của Hoa Kỳ và bất kỳ luật hoặc đạo luật giống hoặc tương tự nào của bất kỳ vùng lãnh thổ nào khác; (ii) với hiệu lực kể từ ngày tạo ra, MDLZ sẽ được xem là “tác giả” duy nhất và chủ sở hữu độc quyền đối với tất cả quyền, quyền sở hữu và quyền lợi trên toàn thế giới trong và đối với bất kỳ Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu nào như vậy và tất cả các yếu tố của Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu đó và bất kỳ Quyền SHTT và quyền phái sinh nào phát sinh từ Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu đó; và (iii) tất cả các quyền đăng ký Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu đó sẽ thuộc về và tự động được trao cho MDLZ. Nếu vì bất kỳ lý do nào các Quyền SHTT đó không được trao cho MDLZ theo quy định ở trên, Quý Công ty theo đây chuyển nhượng và chuyển giao riêng và không hủy ngang cho MDLZ tất cả các Quyền SHTT đối với các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu đó, hoặc nếu việc đó không thể thực hiện được, Quý Công ty theo đây cấp cho MDLZ một li-xăng độc quyền, trên toàn thế giới, lâu dài, không hủy ngang, không phải thanh toán tiền bản quyền, có thể chuyển nhượng và có thể cấp li-xăng thứ cấp, để sử dụng các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu.

(c) **Toàn Quyền.** Quý Công ty cam đoan rằng Quý Công ty có toàn quyền chuyển nhượng và cấp cho MDLZ tất cả các quyền, quyền sở hữu và quyền lợi đối với tất cả các Quyền SHTT trong các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu. Quý Công ty cũng cam đoan và bảo đảm rằng (i) các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu đã được phát triển hoàn toàn thông qua quyền tác giả gốc của Quý Công ty và không xâm phạm hoặc vi phạm các quyền của bất kỳ bên thứ ba nào, và (ii) Quý Công ty không có bất kỳ thỏa thuận hoặc cam kết nào khác mà có thể cản trở việc chuyển giao tất cả các Quyền SHTT trong các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu cho MDLZ. Trong trường hợp các sáng chế được thực hiện bởi một trong số các nhân viên của Quý Công ty hoặc các nhân viên của bất kỳ nhà thầu phụ được cho phép nào của Quý Công ty theo pháp luật áp dụng tại (các) vùng lãnh thổ liên quan, Quý Công ty phải bảo đảm tuyên bố là Quý Công ty có và được chuyển nhượng một cách hợp lệ và không bị hạn chế tất cả các quyền, kể cả các sáng chế, do các nhân viên đó tạo ra hoặc phát triển để Quý Công ty có thể chuyển nhượng các quyền đối với các sáng chế đó cho MDLZ theo PO này.

(d) **Chấp thuận và Từ bỏ Quyền.** Quý Công ty chấp thuận cho MDLZ hoặc các bên do MDLZ chỉ định sử dụng các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu, bất kỳ yếu tố thể hiện nào của các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu, bất kỳ sản phẩm công việc phái sinh nào, hoặc bất kỳ sở hữu trí tuệ nào được bao hàm trong các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu, và cam kết sẽ không thực hiện bất kỳ hành động nào (và bảo đảm rằng các nhân viên và nhà thầu của Quý Công ty sẽ không thực hiện bất kỳ hành động nào) nhằm cản trở việc sử dụng đó. Quý Công ty sẽ bảo đảm rằng trong phạm vi tối đa được pháp luật cho phép, các nhân viên của Quý Công ty và các nhà thầu phụ được cho phép của Quý Công ty từ bỏ bất kỳ quyền nhân thân nào trong các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu mà họ có trong hiện tại hoặc có thể có vào bất kỳ thời điểm nào trong tương lai theo bất kỳ quy định pháp luật nào, và tất cả các khiếu nại và nguyên nhân tố tụng nào liên quan đến các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu và/hoặc liên quan đến các quyền nêu trên. Trong phạm vi tối đa được pháp luật cho phép, Quý Công ty từ bỏ các quyền thu hồi đối với việc chuyển nhượng, li-xăng và chấp thuận được quy định trong PO này.

(e) **Thanh toán Đầy đủ.** Các bên đồng ý rằng khoản thanh toán để đáp lại bất kỳ hành động nào nêu trên trong điều khoản này đã được bao gồm trong thù lao của Quý Công ty theo PO này.

(f) **Tài liệu.** Theo yêu cầu và bằng chi phí của MDLZ, Quý Công ty sẽ ký (hoặc thu xếp ký) các tài liệu chẳng hạn như xác nhận chuyển nhượng, đăng ký, công chứng, và đệ trình để tiến hành, đăng ký và thi hành bất kỳ Quyền SHTT nào đối với các Sản phẩm Công việc theo Yêu cầu.

14. Thuế. Trừ khi cả hai bên thỏa thuận khác đi bằng văn bản, mỗi bên sẽ chịu trách nhiệm về các khoản thuế tương ứng của riêng bên đó theo yêu cầu của pháp luật. Nếu Quý Công ty được yêu cầu phải nộp thuế (ví dụ, thuế tiêu thụ hoặc thuế hàng hoá và dịch vụ của bang) hoặc MDLZ được yêu cầu phải khấu trừ thuế, thì bên được yêu cầu sẽ tạo điều kiện để bên kia có cơ hội giải thích (và chứng minh bằng văn bản) cách thức giảm nhẹ khoản nộp thuế hoặc khấu trừ đó (ví dụ, bằng cách cung cấp giấy chứng nhận miễn thuế tiêu thụ). Nếu Quý Công ty xác định rằng Quý Công ty phải công bố một số thông tin, chẳng hạn như nhưng không giới hạn ở bất kỳ thỏa thuận xuyên biên giới nào thuộc phạm vi quan hệ kinh doanh của Quý Công ty với MDLZ, cho bất kỳ cơ quan thuế hoặc cơ quan chính phủ nào, Quý Công ty phải thông báo cho MDLZ ít nhất 14 ngày trước khi thực hiện bất kỳ việc công bố thông tin nào như vậy và cung cấp cho MDLZ một bản sao của bản công bố thông tin được đệ trình khi có yêu cầu của MDLZ.

15. Trách nhiệm Xã hội của Doanh nghiệp. Quý Công ty sẽ tuân thủ các quy định sau đây khi thực hiện theo PO này:

(a) **Lao động Cường bức.** Quý Công ty sẽ không sử dụng bất kỳ lao động cưỡng bức nào, nghĩa là bất kỳ công việc hoặc dịch vụ nào được thực hiện một cách không tự nguyện bằng sự đe dọa trừng phạt thân thể hoặc trừng phạt dưới hình thức khác. Quý Công ty phải tôn trọng quyền tự do đi lại của người lao động của Quý Công ty và không được hạn chế việc đi lại của họ bằng cách kiểm soát giấy tờ tùy thân, giữ tiền thế chân, hoặc thực hiện bất kỳ hành động

nào khác nhằm ngăn cản người lao động chấm dứt công việc của họ. Nếu người lao động ký kết hợp đồng lao động với Quý Công ty, người lao động cần ký kết hợp đồng lao động một cách tự nguyện.

(b) Lao động Trẻ em. Quý Công ty sẽ không trực tiếp (hoặc gián tiếp thông qua việc sử dụng các nhà thầu phụ của Quý Công ty) tuyển dụng bất kỳ trẻ em nào dưới 18 tuổi trừ khi hợp pháp, cần thiết, và đáp ứng các điều kiện sau đây:

(i) Quý Công ty sẽ tuân thủ giới hạn độ tuổi lao động tối thiểu được xác định theo pháp luật quốc gia hoặc theo Công ước 138 của Tổ chức Lao động Quốc tế (“ILO”), tùy độ tuổi nào cao hơn. Độ tuổi lao động tối thiểu theo Công ước 138 của ILO là độ tuổi đi học bắt buộc tại địa phương, nhưng không dưới 15 tuổi (14 tuổi tại một số quốc gia đang phát triển), phụ thuộc vào các trường hợp ngoại lệ được ILO và pháp luật quốc gia cho phép.

(ii) Quý Công ty sẽ bảo đảm rằng các nhân viên làm việc trong các cơ sở sản xuất hoặc bao bì các thành phẩm của MDLZ, làm việc như là các nhân viên thời vụ cho MDLZ, hoặc có mặt tại các cơ sở của MDLZ, phải ít nhất là 15 tuổi (và sẽ không áp dụng bất kỳ ngoại lệ nào mà ILO và pháp luật quốc gia cho phép).

(iii) Quý Công ty phải chứng minh rằng công việc của họ không khiến họ gặp phải các rủi ro thể chất quá mức mà có thể gây hại cho sự phát triển thể chất, tinh thần, hoặc cảm xúc.

(c) Đa dạng và Hòa nhập. Quý Công ty sẽ thuê, trả thù lao, thăng chức, kỷ luật, và quy định các điều kiện công việc khác hoàn toàn dựa trên hiệu quả công việc và khả năng thực hiện công việc của một cá nhân (ngoại trừ trường hợp theo yêu cầu của các thỏa ước lao động tập thể). Quý Công ty sẽ không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, giới tính, tuổi tác, quốc tịch, tình trạng hôn nhân, nguồn gốc dân tộc, hoặc bất kỳ tình trạng được pháp luật bảo vệ nào của một người.

(d) Quấy rối và Lạm dụng. Quý Công ty sẽ bảo đảm một nơi làm việc không có quấy rối, quấy rối có thể dưới nhiều hình thức, bao gồm hành vi quấy rối tình dục, bằng lời nói, qua động chạm thân thể hoặc bằng ánh mắt, tạo ra một môi trường công kích, thù địch, hoặc đe dọa.

(e) An toàn và Sức khỏe. Quý Công ty sẽ (i) nỗ lực bảo đảm các điều kiện làm việc an toàn, (ii) bảo đảm các nhân viên của Quý Công ty được bảo vệ phù hợp để không bị phơi nhiễm vật liệu nguy hiểm, và (iii) bảo đảm các nhân viên của Quý Công ty được tiếp cận nước uống được và các trang thiết bị vệ sinh sạch sẽ.

(f) Đại diện của Bên Thứ ba. Quý Công ty sẽ tôn trọng quyết định tham gia và ủng hộ công đoàn của các nhân viên của Quý Công ty cũng như quyết định không tham gia và ủng hộ công đoàn của họ trong trường hợp được pháp luật cho phép.

(g) Giờ Làm việc và Thù lao. Trong phạm vi biến động thông thường theo mùa vụ và biến động khác đối với các nhu cầu kinh doanh, Quý Công ty sẽ (i) duy trì một mô hình chung hợp

lý về giờ làm việc bắt buộc và ngày nghỉ cho các nhân viên của Quý Công ty sao cho tổng giờ làm việc một tuần không thường xuyên vượt quá tiêu chuẩn ngành; (ii) thanh toán thù lao hợp lý và đúng hạn, kể cả bất kỳ khoản thanh toán phí làm thêm giờ bắt buộc nào; và (iii) vào thời điểm tuyển dụng, thông báo cho các nhân viên mới nếu việc làm thêm giờ bắt buộc là một điều kiện công việc.

(h) **Biện pháp Kỷ luật.** Quý Công ty sẽ không sử dụng trừng phạt thân thể hoặc các hình thức cưỡng ép khác, dù là về tinh thần hay thể chất, như là hình thức kỷ luật.

(i) **Liên chính trong Kinh doanh.** Quý Công ty sẽ thúc đẩy tinh thần trung thực và liên chính khi tiến hành hoạt động kinh doanh của Quý Công ty bằng cách nâng cao nhận thức đạo đức giữa các nhân viên của Quý Công ty và hướng dẫn và giáo dục về các vấn đề đạo đức. Bên cạnh đó, Quý Công ty sẽ không: thanh toán hoặc chấp nhận hối lộ, thu xếp hoặc chấp nhận tiền lại quả, hoặc tham gia lôi kéo bất hợp pháp trong các quan hệ kinh doanh hoặc quan hệ với chính phủ.

(j) **Môi trường và Bền vững.** Quý Công ty sẽ hành động nhằm không ngừng cải thiện hiệu quả môi trường của Quý Công ty bằng cách đặt ra và sau đó hành động hướng đến các mục tiêu có thể định lượng về giảm tác động môi trường từ các hoạt động của Quý Công ty.

16. Chống Hối lộ. Quý Công ty sẽ không đề nghị hoặc thanh toán, dù trực tiếp hay gián tiếp, tiền hoặc bất kỳ thứ có giá trị nào thay mặt hoặc đại diện cho MDLZ (kể cả các đơn vị liên kết của MDLZ) cho một Viên chức Chính phủ nhằm mục đích có được hoặc tiếp tục có được công việc kinh doanh của MDLZ hoặc có được lợi thế kinh doanh cho MDLZ hoặc để hỗ trợ MDLZ chuyển hướng công việc kinh doanh đến bất kỳ người nào. “Viên chức Chính phủ” bao gồm các viên chức hoặc nhân viên của chính phủ, các doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước, các tổ chức quốc tế, hoặc các đảng chính trị, các ứng cử viên chính trị, hoặc bất kỳ người nào có tư cách là một viên chức thay mặt hoặc đại diện cho một đơn vị chính phủ hoặc tổ chức quốc tế. Quý Công ty sẽ không đề nghị hoặc thanh toán, dù trực tiếp hay gián tiếp, tiền hoặc bất kỳ thứ có giá trị nào thay mặt hoặc đại diện cho MDLZ (kể cả các đơn vị liên kết của MDLZ) cho bất kỳ người hoặc pháp nhân nào khác cho bất kỳ mục đích bất hợp pháp nào. Nếu MDLZ có lý do để tin rằng vi phạm đối với bất kỳ cam đoan nào trong các cam đoan tại điều khoản này đã xảy ra hoặc có thể xảy ra, MDLZ có thể từ chối tiếp tục thanh toán theo PO này cho đến thời điểm MDLZ nhận được xác nhận đáp ứng yêu cầu của MDLZ về việc không có vi phạm nào đã xảy ra hoặc sẽ xảy ra. MDLZ có thể hủy bỏ PO này ngay lập tức nếu theo ý kiến riêng của mình, MDLZ kết luận rằng Quý Công ty đã vi phạm bất kỳ cam đoan nào tại điều khoản này hoặc một vi phạm về cơ bản có khả năng sẽ xảy ra.

17. Ký Hợp đồng Thành phụ và Chuyển nhượng. Trừ khi được pháp luật áp dụng cho phép rõ ràng, Quý Công ty sẽ không ký hợp đồng thành phụ hoặc chuyển nhượng bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào của Quý Công ty theo PO này nếu không có chấp thuận trước bằng văn bản của MDLZ, và MDLZ không được từ chối đưa ra chấp thuận đó một cách bất hợp lý. MDLZ có thể tự do chuyển nhượng toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào của PO này mà không cần phải có chấp

thuận của Quý Công ty, và sẽ không phải chịu trách nhiệm về bất kỳ nghĩa vụ nào theo PO này phát sinh sau khi chuyển nhượng.

18. Mâu thuẫn và Toàn bộ Thỏa thuận. Các điều khoản và điều kiện pháp lý kèm theo PO này hoặc có liên kết được đặt trong PO này sẽ điều chỉnh việc mua hàng này, trừ khi có sự tồn tại của, hoặc trong PO này có đề cập đến, một hợp đồng khung hoặc hợp đồng nguyên tắc điều chỉnh việc mua hàng giữa các bên (ngay cả khi được ký kết với các đơn vị liên kết), và trong trường hợp đó các điều khoản và điều kiện của hợp đồng khung hoặc hợp đồng nguyên tắc đó sẽ áp dụng. Nếu không, PO này (cùng với bất kỳ hợp đồng hiện hữu nào được đề cập ở trên) là toàn bộ thỏa thuận giữa Quý Công ty và MDLZ đối với hàng hoá và dịch vụ, và không có thảo luận, thỏa thuận, hành vi, hoặc thông lệ ngành nào trước đó sẽ ảnh hưởng đến PO này. Các thay đổi trong tương lai đối với PO phải được lập thành bằng văn bản có chữ ký của cả hai bên. MDLZ có thể điều chỉnh các điều khoản & điều kiện này bằng cách ghi rõ điều chỉnh đó trong PO này.

19. Nhà thầu Độc lập. PO này không xác lập quan hệ hợp danh hoặc liên doanh giữa các bên cũng như không trao cho bất kỳ người nào không phải là một bên của PO này bất kỳ quyền nào để buộc thi hành bất kỳ điều khoản nào của PO này. Mỗi bên là một nhà thầu độc lập, không có thẩm quyền ràng buộc bên kia, và tự chịu trách nhiệm về các nhân viên và nhà thầu phụ tương ứng của bên đó.

20. Vô hiệu từng phần. Nếu bất kỳ phần nào của PO này không thể được thi hành theo quy định pháp luật, thì các bên đồng ý rằng điều khoản đó sẽ được xem là được điều chỉnh trong phạm vi cần thiết để làm cho điều khoản đó có thể thi hành trong khi vẫn phù hợp trong phạm vi có thể với ý định của các bên như được thể hiện trong PO.

21. Không Độc quyền. PO này là không độc quyền, và bất kỳ bên nào đều được tự do ký kết các thỏa thuận tương tự với bất kỳ người nào khác, trừ khi được quy định khác đi trong PO này.

22. Tiếp tục có hiệu lực. Việc hoàn thành hoặc hủy bỏ PO này sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền và nghĩa vụ nào mà về bản chất cần phải tiếp tục có hiệu lực.

23. Không Miễn trừ/Từ bỏ. Việc miễn trừ một vi phạm hoặc sai phạm đối với bất kỳ điều khoản nào của PO này sẽ không được hiểu là miễn trừ bất kỳ vi phạm nào khác đối với điều khoản đó hoặc điều khoản khác, cũng như việc chậm thực hiện hoặc không thực hiện bất kỳ quyền hoặc đặc quyền nào sẽ không được hiểu là từ bỏ quyền hoặc đặc quyền đó hoặc bất kỳ quyền hoặc đặc quyền nào khác.

24. Báo cáo. Quý Công ty cần báo cáo bất kỳ hành vi sai trái nghi ngờ nào của các nhân viên của MDLZ liên quan đến PO này cho nhóm phụ trách về Kinh Doanh Liêm chính của MDLZ bằng cách gửi thư điện tử đến địa chỉ compliance@mdlz.com hoặc truy cập Đường dây Trợ giúp hoặc Trang Web về Liêm chính qua www.mdlzethics.com.

Sửa đổi tháng 1 năm 2020